



Chilual y su *Recado confidencial a los chilenos*:

"ME ENCANTARÍA QUE FUERA UN LIBRO DE CONSULTA PARA EL SISTEMA EDUCACIONAL"

Por: Willy Hilarioli



A lo, mamá y papá como una montaña. Dicen Chilual y es el mayor poeta mapuche en la actualidad. Premio Municipal de Literatura 1997, es quizás uno de los creadores que con mayor decisión y responsabilidad ha dado pasos de gigante en el urgente diálogo mapuche-chileno. Hecho que queda confirmado con su libro *Recado confidencial a los chilenos* por Vistazos 200. Chilual, que fue uno de los invitados por el Presidente Lagos a la fiesta cultural en el Parque Forestal cuando asumió el cargo, es un hombre de cabalras medidas, labrado por el encandido pensamiento mágico de su pueblo. Hijo de la tierra, que hoy avanza por instancias académicas de letras y de espacios de promoción a su rica cultura. Su agenda es la que hace notar, como un grillo de acero que parte el cielo, desde su hogar en el lejano Temuco. Se sabe atraído por su gente para ser este del mapudungún, el mago de la palabra poética, la combinación y destilación de muchos. Un diálogo con él es una experiencia nutricia, de esas que afectan la cotidianidad. Frente a los momentos compartidos por los que atestigua la escena chileno-mapuche, Chilual afirma que tiene una profunda esperanza.

-¿Te sientes invitado por un poeta chileno, preso quizás en Jorge Teillier y la corriente lírica?

-Es al revés: los poetas líricos hacen invitados por nuestra cultura. Lo hablé una vez con Teillier, así a veces se confunde, ya que compartimos el mismo paisaje. Incluso él habló muy bien de nuestra gente. Se destacaron de muchas de nuestras cosas y escribió cosas de nuestro pueblo. Hay un autor que si tuvo una mayor profundidad en nuestra cultura, que es Luis Villanar.

-Y Renada, que fue un importante intelectual...

-Renada dio más al pueblo mapuche cuando estuvo lejos, en México o en, que cuando estuvo aquí.

-El quería hacer una Universidad de La Araucanía...

-Sí, así lo dijo en un artículo llamado *Quiero ser indio*, que publicó la revista *Orígenes*. No en vano en su poema dice a Lautaro que "indio es y así me quiero sentir". Lo mismo Gabriela Mistral, sobre todos sus ancestros,

la cultura que es un proceso intermedio. Yo escribo, pero escribo también por la memoria de la gente, que es allá y que está en el campo como mis padres. Ya vive tres días de esta semana con ellos. La mejor de todas: literatura, entre comillas, está en la realidad.

-Uno de los metas del gobierno actual, en materia de cultura, es promover la descentralización cultural, lo que beneficiará a la cultura mapuche. ¿Qué opinas de ello?

-Uno que lo primero es abrir espacios entre todos los que estamos en esto, en los diversos ámbitos.

Ya sea en el campo o la ciudad. Hay que educar los políticos que vengan de afuera, no me parece bien que el Estado decida lo que es bueno para nuestra gente. Una buena gestión del Presidente Lagos podría ser que se abra a que sea al revés: busque las fórmulas para conciliar lo que el Estado quiere, con lo que puede dar. En esto hay que irse despacio porque uno no puede dar una sola receta para todo un pueblo, donde existe mucha la diversidad.

-¿Dices que tu libro, *Recado confidencial a los chilenos*, fue cabalmente comprendido por los intelectuales? Te hago esta pregunta pensando en el efecto persuasivo que puedes haber alcanzado con tus lectores chilenos.

-No es deseable, pero ya no lo podría demostrar. Incluso no sé cuánto gente lo leyó. Aunque tengo algunas respuestas de gente que son mis amigos, como Jaime Valdovinos, quien entendió y analizó bien el libro. El, que nació en Santiago, dice que vivió encerrado entre muros y que creía que Chile era la prolongación de Europa. El me dio las herramientas del pensamiento ideológico.

-¿Qué otro destino le gustaría para el libro?

-Me encantaría que sea un libro de consulta para el sistema educacional, pero me teme que no va a ser así. Ante ello, una de las respuestas fundamentales que ha tenido mi libro surge de Jaime Valdovinos.

-Presencia en los conflictos que vive el pueblo mapuche, ¿es como que sería más incluyente que lo haya la clase política?

-Las escrituras son las primeras con mucha autenticidad, cosa que no ocurre en la clase política por lo que esto era importante. Este libro fue escrito de manera fácil aunque luego podía transformarse en algo más difícil, pero

"Me encantaría que fuera un libro de consulta para el sistema educacional" [artículo] Willy Haltenhoff

Libros y documentos

AUTORÍA

Chihuailaf, Elicura, 1952-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Me encantaría que fuera un libro de consulta para el sistema educacional" [artículo] Willy Haltenhoff. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile